

English Russian Hockey Glossary

Английский русский словарь по хоккею

Compiled By: Stuart Mackay

Term	Definition/ определения	Term/термин
Assist	Точка награждены игроки, которые переходят к игроку, который забьет	Помощь
Back check	преследовать игроков сзади, как они катаются по направлению к оборонительной полосы	Вернуться проверить
Backhand	снять шайбу с вашей спиной к целевой	Удар слева
Bandy hockey	ранняя форма хоккей в России коренным	Хоккей с мячом
Bench	скамью, на которой игроки сидят в ожидании, чтобы играть	Скамья
Bench minor	штраф для игроков или тренеров за плохое поведение хотя и не на льду	Скамья незначительные
Blocker	перчатки носили вратаря, чтобы остановить выстрелами	Блокеры
Blue line	две синие линии демаркации каток на обоих концах	Синяя линия
Boards	Каток окружен платы	Ограда
Breakaway	Игрок с шайбой коньки к чистой, без оборонительных игроков между ним и вратарем	уход от защиты
Breaking pass	перейти к игроку, который не имеет оборонительных игроков перед ним	Главные проход
Butt end	Игрок использует верхнюю часть вала его хоккейной клюшкой, чтобы попытаться ранить противника	
Catcher	Перчатка используется вратарь поймать шайбу	Ловушки
Centering pass	пропуск в передней части чистой	центрирования проход
Centre	наступательный игрок, который играет между двумя крыла	центр

Centre line	Красная линия в центре катка	центральная линия
To check	Игрок пытается получить шайбу от другого игрока	проверить
Chest protectors	специализированное оборудование для вратаря для защиты груди и плеч	Нагрудники
Chip the puck in	стрелять шайбу в полосу наступления	чип шайбу в
Chip the puck out	снимите шайбу из зоны оборонительного	Чип шайбу из
Chippy	Игрок, который играет в неспортивным способом	Зазубренный
Clear the zone	снимите шайбу из зоны оборонительного	очистить зону
Coach	Человек, который дает направление хоккейная команда	Тренер
To coach	тренировать хоккейную команду	тренировать
Crossbar	металлический стержень в верхней части чистой	перекладина
Crosscheck	Игрок проверяет противника с помощью вала свою палку обеими руками	перекрестная проверка
Defence	предотвращение противоположной команды с забил	защита
Defensive zone	зона, в которой вратарь вашей команды находится в чистой	Оборонительная зона
Deke	Игрок с шайбой делает умный ход, чтобы избежать шайбу отняли у него	Дик
Delay of game penalty	Например, стрельба шайбу в области вентилятора	задержка игры штраф
Diving penalty	После падения делая вид, что споткнулся на соперник	Наказание за умышленное падение
Drop pass	передать шайбу за себя	Падение проход
Dump and chase	стрельба шайбу в полосу обороны противника и преследуя его	
Elbowing penalty	штраф за удар соперника локтем	локтями казни
Elbow pads	оборудование, используемое для защиты колен	Налокотники
Empty-net	Вратарь не в сети	пусто-сети
End-boards	Каток корпус за ворота	Енд-плат

Equipment	оборудования, что хоккеисты носят, чтобы защитить себя	оборудования
Even strength	же количество игроков на льду	даже силой
Extra attacker	Атакующий игрок заменяет вратаря	дополнительное атакующего
Face-off	Судья бросает шайбу	Вбрасывание
Face-off circle	круг на катке, где шайба упала	вбрасывания круг
To fan on a shot	чтобы попытаться ударить по шайбе с палкой, но пропустить	пропустить выстрел
Five-hole	между ног вратаря	пять отверстий
Fighting penalty	Штраф за хоккеистов, когда они пытаются ударить друг друга	борьба с пенальти
Fore-check	чтобы побороться за шайбу в полосе наступления	Поэтому проверка
Forehand	Игрок бросает шайбу с движения вперед	заблаговременный
Forwards	коллективном центре, правое крыло и левое крыло	наступление хоккеистов
Freeze the puck	держат шайбу, пока судья свистит	заморозить шайбой
Game	два хоккейных команд играть за определенный период времени - команда с самой гола выигрывает	матч
Glass	стеклянные корпуса, которая защищает вентиляторы от удара шайбой	стекло барьера
Gloves	Хоккеисты надевают защитные перчатки	Перчатки
Goal	когда шайба попадает в сетку, гол, как говорят, забил	гол
Goal crease	Вратарь площадь перед чистой	ворот
Goalie	Хоккеист с специальными прокладками, чья работа заключается, чтобы остановить шайбу от перехода в сеть	Вратарь
Goal judge	Хоккей должностное лицо должно решить, будет ли гол был забит или нет	гол судьи
Goal line	линия, которая шайбы должны пересечь для того, чтобы цель считаться	линию ворот
Goal posts	Металлическая часть чистой	цель сообщения

	хоккею, который стоит вертикально	
Goal-suck	ждать прохода в наступление области	Цель-сосать
Half-boards	Пространство между синей линии и круга вбрасывания на обоих концах площадки	1/2 плат
Hand pass	передать шайбу рукой	пас рукой
Hash marks	линий на краю круга вбрасывания	хэш знаки
Hat trick	кто-то забил три гола	три мяча подряд
Helmet	Хоккеисты средства индивидуальной защиты ног на голову	Шлем
Helmet mask	маску прикреплены к шлему для того, чтобы защитить лицо	маска шлема
High stick	связаться с другим игроком или шайбу с клюшки осуществляется выше плеч	высоко поднятой клюшкой
Hip check	столкновения с игроком противоположной команды с бедром	хип проверки
Hockey arena	Здание, в котором хоккей играют	Хоккейная арена
Hockey player	тот, кто играет в хоккей	Хоккеист
Hockey stick	Хоккеисты использовать это, чтобы контролировать шайбу	Клюшка
Hockey stick blade	Лезвие хоккейной клюшки	
Holding	препятствующие путем проведения	холдинг
Hooking	с помощью хоккейной клюшки, чтобы воспрепятствовать противнику	Задержка соперника клюшкой
Ice hockey	игра для игроков на льду с клюшками и шайбой	Хоккей с шайбой
Icing	стрельба шайбу из своей стороне от центральной линии за красную линию на другом конце катка	обледенения
Icing line	Красная линия в конце катка	обледенения линий
Laces	Игрок использует коньках шнурки для крепления коньков на ноги	Шнурки

Left wing	одна из трех нападающих играет на левой стороне	Левое крыло
Linesman	эти чиновники называют офсайдов	офсайд судьи
Man advantage	У команды есть еще один игрок на льду, чем другая команда	человек преимущество
“Man on!”	игрока из своей команды рядом с вами	человек на
Major penalty	5-минутный штраф	Главный штраф
Minor penalty	2-минутный штраф	Незначительный штраф
Net	Чистая что вратарь защищает	Хоккей Чистые
Neutral zone	зона между двумя синими линиями	нейтральной зоне
Odd-man rush	больше, чем атакующие игроки оборонительного игрока	нечетная пик человек
Officials	хоккейные чиновники	должностных лиц
Offside	нападающий пересекает синюю линию в полосе наступления до шайба заходит этой зоны	Вне игры
One-on-one	один игрок с шайбой пытается кататься на противника	один на один
On-the-fly	изменение игроки без остановки игры	на лету
One-time	стрельба шайбу, не останавливая шайбу первым	Одноразовый
Out-of-play	Шайба покинула каток	вне игры
Overtime	ни одна из команд выиграла в основное время, так что игра идет в сверхурочное время	Сверхурочное время
Paddle	Широкая часть вратарь палкой	лопасть
Pads	колодки вратарь ногой	Щитки
Pants	Хоккеисты носить брюки для защиты паха и бедер	Шорты
Pass	Хоккеист с шайбой передает его партнер по команде	Проход
Penalty box	место, где наказаны игроки идут служить своей казни	Коробка штрафа
Penalty kill	наказывается команда пытается помешать команде с преимуществом от забив	Убивает штраф
Penalty killer	игрок на наказаны команда пытается помешать другой	Убийца штрафа

	команде забил	
Penalty shot	команда может попытаться забить, не противник перед вратарем	одиннадцатиметровый удар
Period	60 минут хоккейный матч разделен на 3 20-минутных периодов	Период
Pinch	Защитник от синей линии в полосе наступления	
Play	участие в спортивных	играть
Player	Человек, который играет в игру	Игрок
Point	только внутри синей линии в полосе наступления	
Poke check	использование тыкать действия, чтобы проверить шайбу палкой другого игрока	тыкать проверить
Power play	играть с одним дополнительным игроком, потому что игрок из команды противника отбывает наказание	мощность игры
Power-play goal	Гол, забитый в то время как имеющие больше игроков на льду	гол игры власти
Puck	черный диск каучук, используемый для игры в хоккей	Шайба
Pull the goalie	когда команда проигрывает, и они поручить вратаря покинуть лед, чтобы позволить нападающему прийти на льду	Вытаскивать вратаря
Ragging the puck	Игрок держит шайбу к себе для того, чтобы тратить время	держась за шайбу
Rebound	выстрел отскакивает от вратаря	отскок
Referee	на льду лицом, ответственным за обеспечение правил повиновался	Рефери
Right wing	наступательный игрок, который играет на правой стороне	Правое крыло
Rink	ледяной оболочки, где хоккей играют	Каток
Roughing penalty	чрезмерно насильственный казнь игры	черновой казни
Save	Вратарь предотвращает взятием ворот	остановка

Score	оценка является официальным количеством голов, забитых каждой командой	Счет
Scorekeeper's bench	секретарь в кучу	секретарь скамейке
Screen shot	снять шайбу в сетку с другими игроками блокирования мнению вратаря	Снимок экрана
Shadow	следовать за игроком, куда он идёт на катке	затенять
Shaft	длинные прямые части хоккейной клюшки	Вал хоккейную клюшку
Shells	нейлоновые штаны носили поверх прокладки	Панцири
Shift	время, когда игрок играет на льду	Смена
Shoot	Игрок толкает шайбу, используя его палкой	толкать
Shootout	команды по очереди пытаются забить на вратаря	перестрелка
Shorthanded	как у вас есть наказание игрока на льду	нуждающийся в рабочей силе
Shorthanded goal	забить в то время как у вас есть наказание игрока на льду	коротких гола
Shot blocking	Игрок блокирует выстрел с его телом	Блокирование выстрела
Shot on goal	выстрел, который будет идти в сеть, если вратарь не заблокировать его	Удар по воротам
Shutout	Нет забитых голов	игра с сухим счетом
Skate blade	Лезвие конька	Лезвие конька
Skates laces	Шнурки конька	Шнурки конька
Skate (s)	Хоккеист носит специальную обувь с лезвием на дне для того, чтобы кататься на льду	Конёк (Коньки)
Slapshot	Хоккеист размахивает клюшкой назад, то вперед в контакт с шайбой на высокой скорости	Удар стрелял
Slash	Хоккеист попадает другой игрок с его хоккейной клюшкой	Разрез
Snapshot (i.e. slapshot without much backswing)	Хоккеист размахивает клюшкой назад, то вперед в контакт с шайбой на высокой скорости	снять шайбу с короткими замахе

Slashing	Игрок попадает противник с палкой	сократив наказание
Slot	В передней части чистой	слот
Spearing	использовании кончик лезвия его хоккейной клюшкой игрок пытается ранить противника	поражающего копьем
Stick check	использовать палку, чтобы принять шайбу от другого игрока	придерживаться проверить
Stick handle the puck	придерживаться обращаться с шайбой	придерживаться справиться
Strong side	шайба покидает оборонительной полосы на этой стороне	Сильная сторона
Sudden death	Игра заканчивается, когда был забит гол	внезапная смерть
Suspension	в качестве наказания, игрок не может сыграть определенное количество игр	Приостановление
Sweater	одежды с номером на спине носили хоккеистов	Свитер
Team	Команда идентичности группы игроков, играющих друг для друга	Команда
Top shelf	Верхний край сетки	верхняя полка
Trip	Игрок просовывает ногу и противник поездок	Поездка
Weak side	Шайба не выходя из оборонительной полосы на этой стороне	Слабая сторона
Whistle	судья дал свисток, чтобы остановить игру	дал свисток
Wraparound	Юбка с запахом	запахом
Wrist shot	Игрок бросает шайбу помощью мышц запястья	Наручные выстрел
Zones	Каток разделен на три зоны по осевой линии красные и две синие линии	зоны

Online Sources:

<http://canadantirehockeyschool.ca/article/hockey-glossary/>

<http://www.miklin.ru/equipment.html>

http://www.sochi2014.com/en/games/sport/olympic-games/sports/ice_hockey/?langid=en

<http://translate.google.com/>

Notes:

- 1) The primary tool used to produce this glossary was Google Translate.
- 2) For the definitions, I formulated the definition in English then submitted it to Google Translate.
- 3) For the terms, I submitted the English term to Google Translate and copied the Google Translate term with some slight revisions. These results will have some kind of literal relation but may not conform to idiomatic usage.
- 4) If you see any errors or can suggest corrections, please contact me at stu_jude@telus.net or smackay@infoese.ca

А Б В Г Д Е Ж З И Й К Л М Н О П Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я
а б в г д е ё ж з и й к л м н о п р с т у ф х ц ч ш щ ъ ы ь э ю я